

# Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/28  
9 May 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

## ПРОЕКТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

### I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

#### Делегации участников Договора

##### Правило 1

1. Каждое государство - участник Договора о нераспространении ядерного оружия (именуемого далее "Договор") может быть представлено на Конференции 1995 года государств - участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора (именуемой далее "Конференция"), задачи которой состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора и решить вопрос о его продлении, главой делегации и другими необходимыми представителями, заместителями представителей и советниками.
2. Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику исполнять обязанности представителя.

#### Полномочия

##### Правило 2

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по возможности не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

#### Комитет по проверке полномочий

##### Правило 3

Конференция учреждает Комитет по проверке полномочий в составе Председателя и двух заместителей Председателя, избираемых в соответствии с правилом 5, и шести членов, назначаемых Конференцией по предложению Председателя. Комитет проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

## Временное участие

### Правило 4

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право участвовать в Конференции на временной основе.

## II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

### Выборы

### Правило 5

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя и двадцать четыре заместителя Председателя, а также Председателя и двух заместителей Председателя для каждого из трех Главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. Должностные лица избираются таким образом, чтобы обеспечить репрезентативное распределение постов.

### Исполняющий обязанности Председателя

### Правило 6

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на любой его части, он назначает вместо себя заместителя Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

### Права Председателя в голосовании

### Правило 7

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо себя.

## III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

### Состав

### Правило 8

1. Генеральный комитет состоит из Председателя Конференции, который председательствует, двадцати четырех заместителей Председателя, председателей трех Главных комитетов, Председателя Редакционного комитета и Председателя Комитета по проверке полномочий. В Генеральном комитете не могут быть представлены два члена от одной и той же делегации, и он должен быть составлен таким образом, чтобы обеспечить его репрезентативный характер.

2. Если Председатель не может присутствовать на заседании Генерального комитета, он может назначить заместителя Председателя председательствовать на таком заседании и назначить вместо себя члена своей делегации. Если заместитель Председателя не может присутствовать, он может назначить вместо себя члена своей делегации. Если Председатель Главного комитета, Редакционного комитета или Комитета по проверке полномочий не может присутствовать, он может назначить вместо себя одного из заместителей Председателя с правом голоса, если он не представляет ту же самую делегацию в качестве еще одного члена Генерального комитета.

#### Функции

#### Правило 9

Генеральный комитет помогает Председателю Конференции в общем ведении дел Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

### IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ

#### Обязанности Генерального секретаря Конференции

#### Правило 10

1. Назначается Генеральный секретарь Конференции. Он выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции, ее комитетов и рабочих групп и может поручить сотруднику секретариата замещать его на этих заседаниях.
2. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым Конференции.

#### Обязанности секретариата

#### Правило 11

В соответствии с настоящими Правилами секретариат Конференции:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет любой доклад Конференции;
- d) осуществляет и организует звукозапись и ведение кратких отчетов заседаний;
- e) организует хранение документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций и представляет аутентичные копии этих документов каждому правительству-депозитарию; и
- f) вообще выполняет всю другую работу, какую может потребовать Конференция.

Расходы

Правило 12\*

1. Расходы Конференции, включая сессии Подготовительного комитета, покрывают государства – участники Договора, участвующие в Конференции, в соответствии со шкалой распределения расходов, прилагаемой в качестве Добавления 1.

v. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 13

1. За исключением случаев, предусмотренных ниже в пункте 2, кворум образует большинство государств – участников Договора, принимающих участие в Конференции.
2. В отношении решения по статье X.2 кворум образует большинство государств – участников Договора.
3. Чтобы определить, имеет ли Конференция кворум, любое государство–участник может в любое время требовать поименного голосования.

Общие полномочия Председателя

Правило 14

1. Помимо осуществления полномочий, возлагаемых на Председателя другими положениями настоящих правил, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции; открывает и закрывает каждое заседание, руководит дискуссиями, обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, устанавливает наличие консенсуса, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания. С учетом настоящих Правил Председатель осуществляет полный контроль за ходом заседаний и поддерживает порядок на таких заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время выступления и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 15

Представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством

---

\* Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

### Выступления

#### Правило 16

1. Никто не может выступать на Конференции без предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 15, 17 и 19–22 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они изъявили желание выступить.

2. Прения ограничиваются обсуждаемым вопросом, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не имеют к нему отношения.

3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений представителя каждого государства по одному вопросу; разрешение высказаться относительно ходатайства об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за введение таких ограничений, и двум – против, после чего ходатайство немедленно ставится на голосование. В любом случае Председатель ограничивает время выступлений по процедурным вопросам максимум пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает отпущенное время, Председатель безотлагательно призывает его к порядку.

### Внеочередные выступления

#### Правило 17

Председателю комитета может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключения, к которому пришел его комитет.

### Прекращение записи ораторов

#### Правило 18

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов. Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются за отсутствием желающих выступить, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений имеет те же последствия, что и прекращение прений согласно правилу 22.

### Право на ответ

#### Правило 19

Невзирая на правило 18, Председатель может предоставить право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции. Такие выступления должны быть максимально краткими и, как правило, делаются в конце последнего в этот день заседания.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 20

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие ходатайства не подвергаются обсуждению и, с учетом правила 23, немедленно ставятся на голосование.

Перерыв в прениях

Правило 21

Представитель может в любое время ходатайствовать о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум – против, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 22

Представитель может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить еще какой-либо представитель. Разрешение высказаться относительно этого ходатайства предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это ходатайство, с учетом правила 23, немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных ходатайств

Правило 23

Нижеуказанные ходатайства имеют следующую приоритетность по отношению ко всем вносимым на заседании предложениям и другим ходатайствам:

- a) о перерыве заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 24

Предложения и поправки по существу, как правило, представляются в письменном виде Генеральному секретарю Конференции, который распространяет их копии среди всех делегаций. Если Конференция не примет иного решения, предложения и поправки по существу подвергаются обсуждению или выносятся на решение не ранее чем через 24 часа после распространения их копий среди всех делегаций на всех языках Конференции.

### Снятие предложений и ходатайств

#### Правило 25

Автор предложения или ходатайства может снять его в любое время до того, как по нему будет принято решение, при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое снятое таким образом предложение или ходатайство может быть вновь внесено любым представителем.

### Решения по вопросу о компетенции

#### Правило 26

Решение по любому ходатайству, требующему решения вопроса о компетенции Конференции принять представленное ей предложение, принимается до принятия решения по такому предложению.

### Повторное рассмотрение предложений

#### Правило 27

Предложения, принятые на основе консенсуса, или решение, принятое в соответствии с правилом 28.3, не могут подвергаться повторному рассмотрению, если Конференция не достигнет консенсуса в отношении такого повторного рассмотрения. Если предложение, не являющееся предложением по правилу 28.3, принято или отклонено большинством или двумя третями голосов, то оно может быть подвергнуто повторному рассмотрению, если Конференция примет такое решение большинством в две трети голосов. Разрешение высказаться относительно ходатайства о повторном рассмотрении предоставляется только двум представителям, возражающим против этого ходатайства, после чего оно немедленно ставится на голосование.

## VI. ГОЛОСОВАНИЕ И ВЫБОРЫ

### Принятие решений

#### Правило 28

Поскольку задачи Конференции, согласно пункту 3 статьи VIII Договора, состоят в том, чтобы рассмотреть действие Договора с целью убедиться в реализации целей преамбулы и положений Договора, а тем самым и укрепить его эффективность, а также решить, в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно или действие Договора должно быть продлено на дополнительный фиксированный период или периоды времени, следует всячески стремиться к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа посредством консенсуса. Голосование по таким вопросам не следует проводить до тех пор, пока не будут исчерпаны все усилия до достижения консенсуса.

#### 1. Общие положения

а) Решения по вопросам процедуры и в ходе выборов принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

б) Если возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель Конференции выносит постановление по этому вопросу. Протест против этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление

Председателя остается в силе, если протест не будет одобрен большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

с) В случаях, когда проводится голосование, применяются соответствующие Правила процедуры, относящиеся к порядку голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, за исключением конкретно предусмотренных здесь иных случаев.

## 2. Рассмотрение действия Договора

а) Если, несмотря на все усилия делегатов по достижению консенсуса, вопрос существа ставится на голосование, Председатель откладывает голосование на 48 часов и в этот период отсрочки предпринимает с помощью Генерального комитета всяческие усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и до истечения этого периода представляет доклад Конференции.

б) Если к концу периода отсрочки Конференция не достигла согласия, проводится голосование и решения принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по крайней мере большинство государств, принимающих участие в Конференции.

## 3. Продление

а) Предложения в отношении решения в соответствии с пунктом 2 статьи X Договора могут представляться автором (авторами) Генеральному секретарю Конференции в письменном виде до завершения процесса рассмотрения, но не позднее 18 ч. 00 м. в пятницу, 5 мая 1995 года.

б) В интересах принятия решения о продлении Договора путем консенсуса Председатель может проводить неофициальные консультации с самого начала Конференции и постоянно информировать об этом Генеральный комитет.

с) Требования пункта 2 статьи X Договора считаются соблюденными, когда имеется консенсус в поддержку предложения, внесенного в соответствии с указанным пунктом, при условии, что Конференция имеет кворум, определенный в правиле 13.

д) Если к 8 мая 1995 года Конференция не придет на основе консенсуса к решению о продлении, Председатель отложит голосование на 48 часов и в течение этой отсрочки будет прилагать все усилия к тому, чтобы облегчить достижение общего согласия, и по окончании этого периода представит доклад Конференции.

е) Если к концу периода отсрочки Конференция не придет к консенсусному решению о продлении, то в среду, 10 мая 1995 года, начнется голосование по всем представленным предложениям.

ф) Голосование проводится по всем предложениям одновременно с помощью письменно заполняемых бюллетеней\*. Каждое государство-участник имеет один голос, который должен быть отдан за одно из предложений.

---

\* Это правило вводится без ущерба для правил, которые могут быть приняты для будущих конференций. Метод голосования определяется Конференцией в соответствии с правилом 28.1. Образцы бюллетеней для голосования и изложение процедур голосования прилагаются к правилам процедуры.



g) Если ни одно из предложений не получает требуемого большинства голосов, предложение, получившее наименьшее число голосов в этом и в каждом последующем раунде, снимается с голосования. Дополнительные раунды голосования проводятся по оставшимся предложениям в соответствии с подпунктом f.

h) Поправки к тому или иному предложению не могут вноситься в соответствии с правилом 24, однако оно может быть пересмотрено или снято его автором (авторами) в любое время, но не во время голосования.

i) Никто из участников не может предлагать проводить отдельное голосование по частям предложения.

j) После каждого раунда голосования участники могут проводить консультации для выработки решения. С этой целью Конференция может принять решение, большинством голосов участников Договора, разрешить представление нового предложения, которое включается в последующие раунды голосования, проводимые в соответствии с подпунктом f.

к) Голосование продолжается до тех пор, пока то или иное предложение не получит требуемого большинства голосов.

l) Конференция может быть объявлена закрытой лишь после того, как будет принято решение, требуемое пунктом 2 статьи X Договора.

#### Право голоса

#### Правило 29

Каждое государство – участник Договора имеет один голос.

#### Значение фразы "присутствующие и участвующие в голосовании представители большинства участников Договора"

#### Правило 30

1. Для целей настоящих правил фраза "присутствующие и участвующие в голосовании представители" означает представителей, голосующих "за" или "против". Представители, воздержавшиеся от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

2. Для целей настоящих правил термин "большинство участников Договора" означает более половины от общего количества всех государств – участников Договора.

#### Выборы

#### Правило 31

Все выборы проводятся тайным голосованием, если Конференция не примет иного решения в ходе выборов, на которых число кандидатов не превышает числа заполняемых выборных мест.

#### Правило 32

1. Когда нужно заполнить только одно выборное место и ни один из кандидатов не получил при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, которая ограничивается двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй

баллотировке голоса разделяются поровну, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

2. В случае, если при первой баллотировке голоса между кандидатами, набравшими второе по величине большинство голосов, разделяются поровну, между такими кандидатами проводится специальная баллотировка с целью сокращения их числа до двух; точно так же, если голоса между тремя или более кандидатами, набравшими наибольшее число голосов, разделяются поровну, проводится специальная баллотировка; если в результате специальной баллотировки голоса разделяются поровну, Председатель исключает одного кандидата по жребию, а после этого проводится еще одна баллотировка в соответствии с пунктом 1.

### Правило 33

1. Когда путем выборов нужно заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или более выборных мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа мест, подлежащих заполнению, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем если остается заполнить только одно место, то применяются процедуры, изложенные в правиле 32. Такая баллотировка ограничивается неизбранными кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущей баллотировки, но их число не должно больше чем в два раза превышать число мест, которые остается заполнить. Однако если голоса разделяются поровну между большим числом неизбранных кандидатов, проводится специальная баллотировка с целью сокращения числа кандидатов до требуемого количества; если и на этот раз голоса разделяются поровну между большим числом кандидатов, чем это требуется, Председатель сокращает их число до требуемого по жребию.

3. Если такая ограниченная баллотировка (не считая специальную баллотировку, проводимую на условиях, определенных в последнем предложении пункта 2) остается безрезультатной, Председатель делает выбор между кандидатами по жребию.

## VII. КОМИТЕТЫ

### Главные комитеты и рабочие группы

#### Правило 34

Конференция учреждает для выполнения своих функций три главных комитета. Каждый такой Комитет может учреждать рабочие группы. Как общее правило каждое государство – участник Договора, участвующее в работе Конференции, может быть представлено в рабочих группах, если не будет принято иного консенсусного решения.

### Представительство в Главных комитетах

#### Правило 35

Каждое государство – участник Договора, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в каждом Главном комитете. Оно может назначать в эти Комитеты таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

## Редакционный комитет

### Правило 36

1. Конференция учреждает Редакционный комитет в составе представителей тех же государств, что и в Генеральном комитете. Он координирует составление и редактирование всех текстов, передаваемых ему Конференцией или каким-либо Главным комитетом, не изменяя существа текстов, и представляет доклад соответственно Конференции или Главному комитету. Не возобновляя дискуссии по существу любого вопроса, он также разрабатывает проекты и по просьбе Конференции или Главного комитета дает советы по составлению текстов.

2. Представители других делегаций также могут посещать заседания Редакционного комитета и могут участвовать в его дискуссиях при обсуждении вопросов, представляющих для них особый интерес.

## Должностные лица и процедуры

### Правило 37

Правила, относящиеся к должностным лицам, секретариату Конференции, порядку ведения заседаний и голосованию на Конференции (изложенные выше в главах II (правила 5-7), IV (правила 10-11), V (правила 13-27) и VI (правила 28-33)), применяются mutatis mutandis к работе комитетов и рабочих групп, за исключением тех случаев, когда:

а) в отсутствие иного решения любая рабочая группа избирает председателя и других нужных ей должностных лиц;

б) председатели Генерального и Редакционного комитетов и Комитета по проверке полномочий и председатели рабочих групп могут голосовать в своем качестве представителей своих государств;

с) большинство представителей в Генеральном и Редакционном комитетах и в Комитете по проверке полномочий или в любой рабочей группе составляют кворум; Председатель Главного комитета может открывать заседание и разрешать приступить к дискуссиям, когда присутствует по крайней мере одна четверть представителей государств, принимающих участие в Конференции.

## VIII. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

### Языки Конференции

#### Правило 38

Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

### Устный перевод

#### Правило 39

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции, устно переводятся на другие рабочие языки.

2. Любой представитель может произносить речь на любом другом языке, не являющемся языком Конференции, если он обеспечит устный перевод на один из таких языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие языки Конференции могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

#### Язык официальных документов

##### Правило 40

Официальные документы представляются на языках Конференции.

#### Звукозапись заседаний

##### Правило 41

Звукозапись заседаний Конференции и всех комитетов ведется и хранится в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если соответствующий Главный комитет не примет иного решения, такая запись заседаний его рабочих групп не проводится.

#### Краткие отчеты

##### Правило 42

1. Краткие отчеты о пленарных заседаниях Конференции и заседаниях Главных комитетов составляются секретариатом на языках Конференции. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди всех участников Конференции. Участники прений могут в течение трех рабочих дней после получения предварительных кратких отчетов представить в секретариат исправления к кратким текстам своих выступлений; в особых случаях председательствующий может в консультации с Генеральным секретарем Конференции продлить срок представления исправлений. Любые разногласия относительно таких исправлений разрешаются председательствующим того органа, к которому относятся эти отчеты, после прослушивания, в случае необходимости, звукозаписи заседания. Отдельные исправления к предварительным кратким отчетам, как правило, не выпускаются.

2. Краткие отчеты вместе с любыми внесенными поправками немедленно распространяются среди участников Конференции.

### ix. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

#### Правило 43

1. Пленарные заседания Конференции и заседания Главных комитетов являются открытыми, если соответствующий орган не примет иного решения.

2. Заседания других органов Конференции являются закрытыми.

### x. УЧАСТИЕ И ПРИСУТСТВИЕ НА ЗАСЕДАНИЯХ

#### Правило 44

1. Наблюдатели

а) Любое другое государство, которое в соответствии со статьей IX Договора имеет право стать его участником, но которое не присоединилось к нему или не ратифицировало его, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции\*. Такое государство имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Государство-наблюдатель имеет также право представлять документы участникам Конференции.

б) Любая национально-освободительная организация, которой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций\*\* предоставлено право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, и всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций, может ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Такая освободительная организация имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Организация-наблюдатель имеет право представлять документы участникам Конференции.

## 2. Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии или их представители имеют право посещать пленарные заседания и заседания главных комитетов и получать документы Конференции. Они также имеют право представлять материалы как в устном, так и в письменном виде.

## 3. Специализированные учреждения и региональные межправительственные организации

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Южнотихоокеанский форум, другие региональные межправительственные организации и любое специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могут ходатайствовать перед Генеральным секретарем Конференции о получении статуса учреждения-наблюдателя, предоставление которого производится по решению Конференции. Учреждение-наблюдатель имеет право назначать должностных лиц для посещения пленарных заседаний и заседаний главных комитетов, за исключением закрытых заседаний, и для получения документов Конференции. Конференция может также пригласить их представить в письменном виде свои мнения и замечания по вопросам, входящим в сферу их компетенции, которые могут быть распространены в качестве документов Конференции.

## 4. Неправительственные организации

Представители неправительственных организаций, посещающие пленарные заседания или заседания главных комитетов, могут по их просьбе получать документы Конференции.

---

\* Имеется в виду, что финансовые процедуры, предусмотренные правилом 12, не создают прецедента.

\*\* Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи – 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3280 (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 152/31 от 20 декабря 1976 года.

Добавление 1

(к правилу 12)

**ШКАЛА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ**

1. Прилагаемая шкала отражает распределение расходов между государствами исходя из участия государств в первой, второй, третьей и четвертой сессиях Подготовительного комитета.

2. Шкала фактического распределения расходов будет подвергнута рассмотрению в свете участия государств в Конференции, за исключением того, что долевые величины, помеченные в шкале звездочкой, останутся такими, как это указано в шкале. Остальные расходы будут распределены согласно пропорциям шкал взносов применительно к взносам в Организацию Объединенных Наций. (Начисленные взносы государств-участников, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, будут основаны на оценках.)\*

---

\* Три государства-участника оспаривали и продолжают оспаривать в соответствии со статьей 2 (1) Устава Организации Объединенных Наций ставки взносов, начисленных им Генеральной Ассамблеей в решении 47/456 и в резолюции 49/19. Вместе с тем они согласились с начисленными им долевыми взносами, указанными в настоящем добавлении.

## ШКАЛА

Доля общих сметных  
расходов в процентах

1.	Австралия	1,20
2.	Австрия	0,70
3.	Азербайджан	0,13
4.	Албания	0,01
5.	Алжир	0,13
6.	Антигуа и Барбуда	0,01
7.	Армения	0,07
8.	Афганистан	0,01
9.	Багамские Острова	0,02
10.	Бангладеш	0,01
11.	Барбадос	0,01
12.	Бахрейн	0,02
13.	Беларусь	0,31
14.	Белиз	0,01
15.	Бельгия	0,82
16.	Бенин	0,01
17.	Болгария	0,08
18.	Боливия	0,01
19.	Босния и Герцеговина	0,02
20.	Ботсвана	0,01
21.	Бруней-Даруссалам	0,02
22.	Буркина-Фасо	0,01
23.	Бутан	0,01
24.	Венгрия	0,12
25.	Венесуэла	0,33
26.	Вьетнам	0,01
27.	Габон	0,01
28.	Гаити	0,01
29.	Гайана	0,01
30.	Гана	0,01
31.	Гватемала	0,02

/...

32.	Гвинея	0,01
33.	Гвинея-Бисау	0,01
34.	Германия	7,37
35.	Гондурас	0,01
36.	Гренада	0,01
37.	Греция	0,31
38.	Дания	0,58
39.	Доминика	0,01
40.	Доминиканская Республика	0,01
41.	Египет	0,06
42.	Замбия	0,01
43.	Зимбабве	0,01
44.	Индонезия	0,12
45.	Иордания	0,01
46.	Ирак	0,12
47.	Иран (Исламская Республика)	0,49
48.	Ирландия	0,16
49.	Исландия	0,02
50.	Испания	1,85
51.	Италия	3,95
52.	Йемен	0,01
53.	Кабо-Верде	0,01
54.	Казахстан	0,21
55.	Камбоджа	0,01
56.	Камерун	0,01
57.	Канада	2,53
58.	Катар	0,03
59.	Кения	0,01
60.	Кипр	0,02
61.	Китай	0,91*
62.	Колумбия	0,09
63.	Корейская Народно-Демократическая Республика	0,03
64.	Коста-Рика	0,01
65.	Кот-д'Ивуар	0,01



66.	Кувейт	0,16
67.	Кыргызстан	0,03
68.	Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01
69.	Латвия	0,08
70.	Лесото	0,01
71.	Либерия	0,01
72.	Ливан	0,01
73.	Ливийская Арабская Джамахирия	0,17
74.	Литва	0,09
75.	Лихтенштейн	0,01
76.	Люксембург	0,06
77.	Маврикий	0,01
78.	Мавритания	0,01
79.	Мадагаскар	0,01
80.	Малави	0,01
81.	Малайзия	0,12
82.	Мали	0,01
83.	Мальдивские Острова	0,01
84.	Мальта	0,01
85.	Марокко	0,02
86.	Мексика	0,64
87.	Мозамбик	0,01
88.	Монголия	0,01
89.	Мьянма	0,01
90.	Намибия	0,01
91.	Непал	0,01
92.	Нигер	0,01
93.	Нигерия	0,13
94.	Нидерланды	1,30
95.	Никарагуа	0,01
96.	Новая Зеландия	0,20
97.	Норвегия	0,45
98.	Объединенная Республика Танзания	0,01
99.	Панама	0,01

100.	Папуа–Новая Гвинея	0,01
101.	Парагвай	0,01
102.	Перу	0,05
103.	Польша	0,31
104.	Португалия	0,20
105.	Республика Корея	0,66
106.	Республика Молдова	0,09
107.	Российская Федерация	8,00*
108.	Руанда	0,01
109.	Румыния	0,12
110.	Сальвадор	0,01
111.	Самоа	0,01
112.	Сан–Марино	0,01
113.	Сан–Томе и Принсипи	0,01
114.	Саудовская Аравия	0,66
115.	Святейший Престол	0,01
116.	Сейшельские Острова	0,01
117.	Сенегал	0,01
118.	Сент–Люсия	0,01
119.	Сингапур	0,12
120.	Сирийская Арабская Республика	0,04
121.	Словакия	0,08
122.	Словения	0,06
123.	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	6,13*
124.	Соединенные Штаты Америки	32,82*
125.	Соломоновы Острова	0,01
126.	Судан	0,01
127.	Суринам	0,01
128.	Сьерра–Леоне	0,01
129.	Таиланд	0,11
130.	Того	0,01
131.	Тринидад и Тобаго	0,03
132.	Тунис	0,02
133.	Турция	0,28

134.	Уганда	0,01
135.	Узбекистан	0,16
136.	Украина	1,22
137.	Уругвай	0,03
138.	Фиджи	0,01
139.	Филиппины	0,05
140.	Финляндия	0,50
141.	Франция	7,14*
142.	Хорватия	0,08
143.	Центральноафриканская Республика	0,01
144.	Чешская Республика	0,26
145.	Швейцария	1,00
146.	Швеция	1,01
147.	Шри-Ланка	0,01
148.	Эквадор	0,02
149.	Экваториальная Гвинея	0,01
150.	Эстония	0,04
151.	Эфиопия	0,01
152.	Южная Африка	0,28
153.	Ямайка	0,01
154.	Япония	11,50

Добавление 2  
(к правилу 28.3f)

ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ А

Голосование проводится следующим образом:

До начала каждого голосования секретариат выдает каждому государству-участнику, участвующему в Конференции, копии всех документов, содержащих представленные предложения, и надлежащим образом удостоверенный бюллетень для голосования, в котором перечисляются все представленные предложения с указанием номеров документов и порядка очередности, устанавливаемого по жребию (образец бюллетеня прилагается).

В верхней части бюллетеня для голосования указывается название государства-участника.

Каждое государство-участник имеет один голос; голосование проводится проставлением в бюллетене знака "X" против предложения, которое оно поддерживает, после чего бюллетень опускается в избирательную урну. Любой бюллетень, не отвечающий вышеизложенным требованиям, объявляется недействительным.

Конференция избирает трех счетчиков (одного от делегаций западной группы, одного от делегаций восточной группы и одного от делегаций Движения неприсоединившихся стран), которые будут наблюдать за процессом голосования и подсчетом голосов секретариатом.

В конце каждого голосования и перед началом следующего голосования секретариат под наблюдением счетчиков составляет и распространяет списки с результатами голосования, сведениями о том, какие государства за какие предложения голосовали и какие бюллетени объявлены недействительными (если таковые окажутся).

НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА

Номер документа,  
содержащего предложение

Поставьте "X" в **одном** из  
прямоугольников ниже

NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	

## ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ В

Голосование проводится следующим образом:

До начала каждого голосования секретариат выдает каждому государству-участнику, участвующему в Конференции, копии всех документов, содержащих представленные предложения, и надлежащим образом удостоверенный бюллетень для голосования, в котором перечисляются все представленные предложения с указанием номеров документов и порядка очередности, устанавливаемого по жребию (образец бюллетеня прилагается).

Каждое государство-участник имеет один голос; голосование проводится проставлением в бюллетене знака "X" против предложения, которое оно поддерживает, после чего бюллетень опускается в избирательную урну. Любой бюллетень, не отвечающий вышеизложенным требованиям, объявляется недействительным.

Конференция избирает трех счетчиков (одного от делегаций западной группы, одного от делегаций восточной группы и одного от делегаций Движения неприсоединившихся стран), которые будут наблюдать за процессом голосования и подсчетом голосов секретариатом.

В конце каждого голосования и перед началом следующего голосования секретариат под наблюдением счетчиков составляет и распространяет списки с результатами голосования, сведениями о том, сколько государств за какие предложения голосовало и какие бюллетени объявлены недействительными (если таковые имеются).

Номер документа,  
содержащего предложение

Поставьте "X" в **одном** из  
прямоугольников ниже

NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	
NPT/CONF.1995/L.....	

-----